

**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použití  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
návod k použití  
uputa za uporabu**



Figure 1 / 1. ábra / 1. obrázok / Figura 1 / 1. skica / 1. skica / 1. obrázek / Rys. 1 / 1. slika

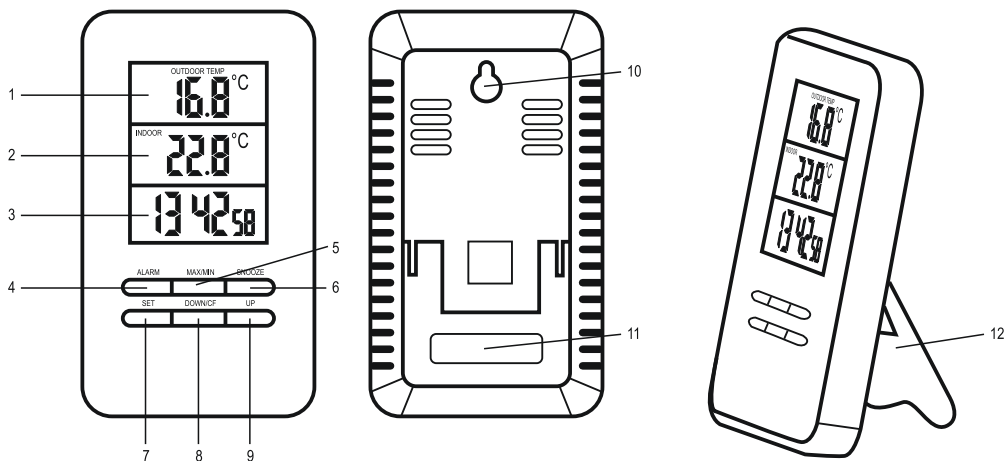
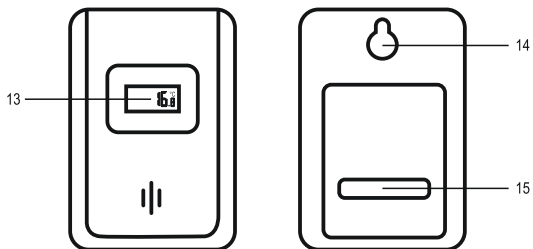


Figure 2 / 2. ábra / 2. obrázok / Figura 2 / 2. skica / 2. skica / 2. obrázek / Rys. 2 / 2. slika





# wireless indoor/outdoor thermometer with alarm

Before using the unit for the first time, please read all instructions and warnings for the benefit of safe operation. Please retain these instructions for use.

- 433.92 MHz outdoor temperature transmitter, 60 m range in open terrain
- outdoor and indoor temperature display (°C or °F) • display of maximum and minimum values • current time, 12/24-hour time format • alarm with snooze function • easy setup

## PARTS OF INDOOR/OUTDOOR THERMOMETER

### Indoor unit (Figure 1)

1. outdoor temperature (OUTDOOR TEMP)
2. indoor temperature (INDOOR)
3. current time & alarm
4. ALARM button
5. MAX/MIN button
6. SNOOZE button
7. SET button
8. DOWN/CF (down, °C, °F) button
9. UP button
10. wall-mounting hook
11. battery compartment
12. fold-out support

### Outdoor transmitter (Figure 2)

13. LCD display
14. wall-mounting hook
15. battery compartment

## SETUP AND SETTINGS

### Quick Setup

1. After unpacking the product, check that it has not been damaged in transport. Do not install if damaged.

2. First insert 2 x 1.5 V AAA batteries into the outdoor transmitter then 2 x 1.5 V AAA batteries into the indoor unit, observing the polarity markings.

The default channel used by the outdoor transmitter is Channel #1 (CH1) which should not be changed as the indoor unit is only able to receive that channel. Ensure that the outdoor transmitter set to channel #1 is located the closest to the indoor unit for pairing.

After inserting the batteries, the indoor unit will automatically search for and register the outdoor transmitter set to channel #1 (CH1) for 3 minutes. The signal reception icon will flash in the meanwhile. On successful reception, the outdoor temperature will display. If no signal is received, try to manually pair the outdoor transmitter.

### Location

The indoor unit and the outdoor transmitter can be either wall-mounted or placed on a horizontal surface by opening the stand. To ensure accurate measurement, select a dry and shaded location for the outdoor transmitter. Even though it is resistant to splashing water, it must not be exposed to constantly high humidity.

Preferably move the units away from other electromagnetic signal sources that may cause electrical interference.

Please note that the transmitter's range is 60 m in the open range, which of course is reduced by building walls, reinforced concrete structures and other radio-frequency interference sources.

### Manual Pairing of Outdoor Transmitter

The default channel the outdoor transmitter uses is #1, and CH1 is displayed accordingly on the transmitter's LCD display.

Then keep the UP button pressed on the indoor unit until the signal reception icon begins to flash. Then the weather station will search and register the outdoor transmitter set to channel #1 while the signal icon will continuously blink. On successful reception, the outdoor temperature will display (OUTDOOR TEMP). Confirm that the value matches the one displayed on the outdoor transmitter. If not, start pairing the units again.

If no signal is received on several attempts, check the batteries in both the weather station and the outdoor transmitter.

### Switching between 12- and 24-hour clock display

While the unit is displaying the current time, briefly press the UP button. Afternoon hours are indicated by PM if 12-hour time display is selected.

### Setting the time

When the current time is displayed press and hold the SET button for approx. 2 seconds. The adjustable values will begin to blink in the following sequence which can be toggled using the SET button: hours, minutes. The values can be adjusted using the DOWN or UP buttons. Pressing the SET button will complete the settings and return to the current time display.

### Setting the alarm time and activating the alarm

The alarm time can be set by keeping the ALARM button pressed. The adjustable blinking value are as follows in sequence: hours and minutes, which can be toggled using the ALARM button. The values can be adjusted using the DOWN and UP buttons. The settings can be finalized by pressing the ALARM button.

While the unit is displaying the current time, briefly press the ALARM button. The unit will display the alarm time set earlier (AL). Then the alarm can be activated by briefly pressing the UP button. A bell icon appearing confirms this. The bell icon is also visible during normal time display.

## FUNCTIONS

### Alarm

The unit will sound an alarm by beeping at the active alarm time. If you do not wish to get up immediately, press the SNOOZE button during the alarm. This will temporarily pause the alarm, the bell icon will blink on the display then the unit will repeat the alarm in 5 minutes. To end the current alarm, press any button.

### Indoor temperature

The indoor temperature is displayed on the LCD display of the indoor unit, in the central area (INDOOR). Briefly pressing the DOWN/CF button toggles display in Celsius degree (°C) or Fahrenheit degree (°F) units.

### Outdoor temperature

The outdoor temperature transmitted by outdoor transmitter is located in the top row of the indoor unit's display.

The outdoor temperature is displayed on the outdoor transmitter's LCD display. The °C/°F button under the battery compartment lid is used to switch between °C and °F temperature display. This setting has no effect on the outdoor temperature unit of measurement that is displayed on the indoor unit.

### Measured value extremes

It is possible to display the maximum and minimum measured values for both the outdoor and indoor temperatures. Press the MAX/MIN button once for the highest (MAX), and once more for the lowest (MIN) values. The extreme figures can be cleared by keeping the MAX/MIN button pressed for 2 seconds while the highest (or lowest) value is displayed.

The extremes are stored by the time the unit is set up or from the time the last extreme is cleared.

## TROUBLESHOOTING

Cause	Solution
The indoor unit or the outdoor transmitter does not work.	Check the charge and polarity of the batteries.
The indoor unit is not receiving a signal from the outdoor transmitter.	Check the outdoor transmitter's batteries. Ensure that the appropriate channel is selected on the outdoor unit (must be CH1). Perform the manual pairing of the outdoor transmitter.
	Relocate or reorient the unit.
	Place the two units closer to each other.

## CLEANING & MAINTENANCE

### Care

1. A slightly dampened cloth can be used to clean the equipment. Aggressive detergents can mar the units' finish.

2. Do not allow water to enter the units.

3. When not planning to use the units for an extended period of time, remove the batteries.

### Changing batteries

When you see the battery status piktio on the outdoor unit display please change the battery in the transmitter. If the batteries have leaked electrolyte, wear protective gloves and goggles and clean the battery compartment with a dry cloth. Insert the new batteries observing the polarity.

**Important!** The outdoor transmitter must be paired again with the indoor unit after battery replacement.

## WARNINGS

• The indoor unit may only be used indoors in dry conditions. • Even though the outdoor transmitter is protected against splashing water, it should be located in shady and dry place. • Do not expose the unit to radiating heat, direct sunlight, vibration or humid, dusty areas. • The unit is intended only the above mentioned purpose, in a residential environment. It is not suitable for medical or commercial use. • Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit. • Never attempt to disassemble the unit. • In case of any anomaly, immediately power off the unit and contact the retailer. • Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice. • The actual instruction manual can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) website... • We don't take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.

• The battery should be replaced by adults only. • Insert the batteries observing the polarity. • Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together. • After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid. • Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time. • If there is any liquid flow out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. • Immediately remove the depleted battery. • Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them. Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion! Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency. • Do not weld or solder directly to the battery. • Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. Do not mix batteries which have already been unpacked.



The product is not a toy. Keep out of reach of children.



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

## DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

## Simplified EU Declaration of Conformity

Somogyi Elektronik Ltd. certifies that HC 11 radio equipment conforms to directive No. 2014/53/EU. Full text of EU Declaration of Conformity is available on the following address: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## TECHNICAL PARAMETERS

### Weather station

power supply: 2x1,5 V (AAA) batteries (not included)  
 measuring range indoor temperature/resolution: -9 – +50 °C/0,1 °C  
 dimensions (w × h × l): 73 × 123 × 22 (63) mm  
 display size (w × h): 41 × 53 mm

### Outdoor transmitter

power supply: 2 x 1,5 V (AAA) batteries (not included)  
 measuring range temperature/resolution: -20 – +60 °C/0,1 °C  
 transmission frequency: 433,92 MHz ± 1mW  
 polling rate: every 1 minutes  
 range: 60 m, open range  
 dimensions (w × h × l): 60 × 96 × 28 mm

# H vezeték nélküli külső-belső hőmérő ébresztőórával

A készülék használatba vétele előtt a biztonságos üzemeltetés érdekében olvassa végig az összes utasítást és figyelmeztetést! Ezt a használati útmutatót őrizze meg!

• 433,92MHz külső hőmérséklet jeladó, 60 m hatótávolság nyílt terepen • külső-belső hőmérséklet kijelzése (°C vagy °F) • maximum és minimum hőmérséklet kijelzése • pontos idő, 12/24 óras időformátum • ébresztés szundi funkcióval • egyszerű üzembe helyezés

## A KÜLSŐ-BELSŐ HŐMÉRŐ RÉSZEI

### Beltéri egység (1. ábra)

1. külső hőmérséklet (OUTDOOR TEMP)
2. belső hőmérséklet (INDOOR)
3. pontos idő ébresztés
4. ALARM (ébresztés) gomb
5. MAX/MIN (szélsősétek) gomb
6. SNOOZE (szundi)
7. SET (beállítás) gomb
8. DOWN/CF (le, °C, °F) gomb
9. UP (fel) gomb
10. nyílás a falra függesztéshez
11. elemtároló
12. kihatároló támasz

### Külső jeladó (2. ábra)

13. LCD-kijelző
14. nyílás a falra függesztéshez
15. elemtároló

## ÜZEMBE HELYZÉS, BEÁLLÍTÁSOK

### Gyors keresés

1. A termék kicsomagolása után ellenőrizze, nem sérült-e meg a szállítás során. Sérült terméket ne helyezzen üzembe!

2. A polaritásra ügyelve először tegyen 2 db 1,5 V-os AAA méretű elemet a külső jeladóba, majd ezt követően 2 db 1,5 V-os AAA méretű elemet a beltéri egységbe.

A külső jeladó alapértelmezett csatornája az 1-es csatorna (CH1), amit ne állítson el, mert a beltéri egység csak ezt a csatornát tudja fogni. Biztosítsa, hogy a beltéri egységhez az 1-es csatornára beállított külső jeladó legyen a legközelebb, amivel össze akarja hangolni.

A beltéri egység az elem behelyezését követően 3 perccel később automatikusan keresi és regisztrálja az 1-es csatornára (CH1) beállított külső jeladót. Ekközben a jelvélet ikon villog. Sikeres vétel esetén megjelenik a külső hőmérséklet. Ha a jelvélet sikertelen volt, akkor próbákozzon a külső jeladó kézi összehangolásával.

### Elhelyezés

A beltéri egységet és a külső jeladót igény szerint falra függesztheti, vagy a támasz kihajlásával sikk falra támaszthatja. A külső jeladónak a pontos mérések érdekében válasszon árnyékos, száraz pozíciót. Bár freccsenő víznek ellenálló, szükség esetén egy állandóan magas páratartalmú hely hatásának kitérnie.

Lehetőseg szerint ne helyezze az egységeket egyéb zavaró elektromágneses jeleforrások közelébe. Vegye figyelembe, hogy a jeladó hatótávolsága 60 m nyílt terepen, amit természetesen csökkent az épületek falazata, vasbeton szerkezetek, illetve egyéb zavaró rádiójel források.

### Külső jeladó kézi összehangolása

A külső jeladó alapértelmezett csatornája az 1-es, a jeladó LCD-kijelzőjén ennek megfelelően a CH1 látható.

Ezután a beltéri egységen tartsa lenyomva az UP gombot, amíg a jelvélet ikon villogni nem kezd. Ekkor az időjárás-állomás keresi és regisztrálja az 1-es csatornára beállított külső jeladót, miközben a jelvélet ikon villog. Sikeres vételkor megjelenik a külső hőmérséklet (OUTDOOR TEMP). Ellenőrizze, hogy ez az érték megegyezik-e a külső jeladón kijelzett értékkel. Ha nem, akkor kezdje újra a kézi összehangolást.

Többször sikertelen vételkor ellenőrizze az elemek állapotát az időjárás-állomásban és a külső jeladóban is.

### Váltsa a 12 és 24 órás idő kijelzés között

A készülék aktuális időpontjének állapotában nyomja meg röviden az UP gombot. A 12 órás kijelzés választása esetén a délutáni időpontokat PM jelzi.

### Az idő beállítása

A készülék aktuális időpontjének állapotában tartsa lenyomva a SET gombot kb. 2 másodpercig. A beállítható értékek villogni kezdenek a következő sorrendben, melyek között a SET gombot válthat: óra; perc. Az értékek beállítása a DOWN vagy az UP gombbal lehetséges. A beállítást befejezni és visszatérni az aktuális idő kijelzéshez a SET gomb megnyomásával lehet.

### Az ébresztési időpont beállítása, aktiválása

Az ALARM gomb nyomva tartásával beállíthatja az ébresztési időpontot. A beállított, villogó érték sorrendben: óra, perc, melyek között az ALARM gombbal válthat. Az érték beállítása a DOWN és UP gombokkal lehetséges. A beállítást befejezni az ALARM gomb megnyomásával lehet.

A készülék aktuális időpontjének állapotában röviden nyomja meg az ALARM gombot. A készülék a korábban beállított ébresztési időpontot mutatja (AL). Ekkor az UP gomb rövid megnyomásával aktiválhatja az ébresztés funkciót, amit a harang pitogram igazol vissza. A harang pitogram a normál időjelzés közben is látszik.

## FUNKCIÓK

### Ébresztés

Az aktív ébresztési időpontban a készülék sípással ébreszt. Ha mégsem szeretne azonnal felkelti, ébresztés közben nyomja meg a SNOOZE gombot. Ekkor az ébresztés átmenetileg szünetel, a kijelzőn villog a harang pitogram, majd a készülék 5 perc múlva újra ébreszt. Az aktuális ébresztés befejezéséhez nyomja meg bármelyik egyéb gombot.

### Belső hőmérséklet

A beltéri egység LCD-kijelzőjéről leolvashatja a belső hőmérsékletet, a középső sávban (INDOOR). A DOWN/CF gomb rövid megnyomásával válthat a Celsius fok (°C) vagy a Fahrenheit (°F) mértékegységek között.

### Külső hőmérséklet

A beltéri egységben a felső sávban olvasható le a külső jeladó által közvetített külső hőmérséklet (OUTDOOR TEMP).

A külső jeladó LCD-kijelzőjén is megjelenik a hőmérséklet. A hőmérséklet °C vagy °F kijelzését az elemtároló fedél alatt levő °C/°F gombbal változtathatja meg. Ez a beállítás nincs hatással a beltéri egységen kijelzésre kerülő külső hőmérséklet mértékéregyegységre.

### A mért értékek szélsőséteit

Mind a külső, mind a belső hőmérsékletek esetében lehetőség van a legmagasabb, illetve a legalacsonyabb mért érték megtekintésére. Nyomja meg a MAX/MIN gombot egyszer a legmagasabb (MAX), majd még egyszer a legalacsonyabb (MIN) értékekhez. Tördni is tudja a szélsőségeket, ha a legmagasabb (vagy a legalacsonyabb) érték kijelzésekor nyomva tartja az MAX/MIN gombot 2 másodpercig.

A szélsőségeket a készülék az üzembe helyezés előtt, illetve az utolsó szélsősétek törlésétől számítja tárolja.

## HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A beltéri vagy a külső egység nem üzemel.	Ellenőrizze az elemek töltöttségét és polaritását!
A beltéri egység nem veszi a külső jeladó jelet.	Ellenőrizze a külső jeladó elemét!
	Ellenőrizze a kiválasztott csatornát a külső egységen (CH 1 legyen)!
	Írja át a külső jeladó kézi összehangolását!
	Változtassa meg a készülékek pozícióját!
	Helyezze a két egységet közelebb egymáshoz!

## TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

### Tisztítás

1. A készülékek tisztításához enyhén nedves törlőkendővel használjon! Agresszív tisztítószerek károsíthatják a készülékek felületét.

2. A készülékekbe nem kerülhet víz!

3. Ha hosszabb ideig nem használja a készülékeket, távolítsa el az elemeket.

### Elemcsere

Ha megjelenik az elemállapot-pitogram a külső jeladó kijelzőjén, akkor a jeladóban ki kell cserélni az elemet. Ha az elemekből esetleg kifolyt az elemcsap, akkor vegyen fel védőkesztyűt, védőszemüveget, és zárja rávaló tisztítsa meg az elemtárolót! Az új elem behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritásra!

**Fontos!** Elemcsere után a külső jeladót újra össze kell hangolni a beltéri egységgel!

## FIGYELMEZTETÉSEK

• A beltéri egység kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • A külső jeladó bár freccsenő víz ellen védett, tege árnyékos, lehetőleg száraz helyre. • Ne tegye ki a készüléket sugárzó hő hatásának, napfényt, napközben, rázkódtatásnak, vagy nedves, poros környezetnek! • A készülék csak a fent részletezett célra, otthoni környezetben használható. Nem alkalmas orvosi célú, vagy nyilvános felhasználásra. • A készülék műanyag, mint egyéb gyertya nem helyezhető a készülékrel! • Soha ne szerelje szét a készüléket! Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon a forgalmazóhoz! • A foglaltatos további jelzések miatt műszaki adatát és a [www.somogy.hu](http://www.somogy.hu) weboldaltól is vizsgálja meg a készülék állapotát. • Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogy.hu](http://www.somogy.hu) weboldaltól. • Az esetleges nyomdai hibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

• Az elemcsere csak felöltő végrehajtható! • Az elem behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritásra! • Ne használjon együtt különböző márkájú vagy típusú töltöttségű elemeket! • Elemcsere után rögzítse az elemtároló fedelét! • Tavolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! • Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és zárja rávaló tisztítsa meg az elemtárolót! • Az elem behelyezése után azonnal állítsa el az új! • Folyamatos lövénytűveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő-és napfénytárolásnak! Tilos felhívni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn! A nem töltött elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és hatótávolsága kisebb! • Ne helyezzen vagy forrasztson közvetlenül az elemre! • A nem használt elemeket tárolja az eredeti csomagolásukban és távol fél tárgyaktól. A már kicsomagolt elemek nem keverje vagy ontse össze!



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés területén tartózkodás tilos! A forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel kapcsolatban és funkciójában azonos berendezést értékesít, elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére, szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön véd a Környezet, embertársait és saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokkal válik, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket veszik. Tájékoztató a hulladékkezelésről: [www.somogy.hu](http://www.somogy.hu)

## AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA • Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó kötvény kötelezettség, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelyén gyűjtheti, vagy a kereskedelmi rendszerben leadja, így biztosítva, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

## EGYSZERŰSÍTETT EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy az HC 11 rádió-ébresztés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szórendű elnevezése a következő nyomatékos címen: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## MŰSZAKI ADATOK

### Beltéri egység

típusjelölés: 2x1,5 V (AAA) elem (nem tartozék)  
mérés tartomány külső hőmérséklet/teljesítés: -9 +30 °C/0,1 °C  
mérés mérete (sz x m x h): 73 x 123 x 22 (63) mm  
kijelző mérete (sz x m): 41 x 53 mm

### Külső jeladó

típusjelölés: 2 x 1,5 V (AAA) elem (nem tartozék)  
mérés tartomány hőmérséklet/teljesítés: -20 +60 °C/0,1 °C  
jelvélet frekvencia: 433,92 MHz ± 1 mV  
jelvéletűlteme: 1 percenként  
hatótávolság: 60 m, nyílt terepen  
mérete (sz x m x h): 60 x 96 x 28 mm



# SK bezdrôtový vonkajší-vnútrotný teplomer s budíkom

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte všetky nasledujúce pokyny a varovania! Tento návod na použitie si starostlivo uschovajte!

• vonkajší senzor teploty (433,92 MHz), max. dosah na otvorenom teréne: 60 m • zobrazenie vonkajšej-vnútornej teploty (°C alebo °F) • zobrazenie maximálnych a minimálnych teplôt • presný čas, 12/24 hod, zobrazenie času • budenie s funkciou opakovaného budenia • jednoduché uvedenie do prevádzky

## ČASTI VONKAJŠIEHO-VNÚTORNEHO TEPLOMERA

### Vnútrotná jednotka (1. obrázok)

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. vonkajšia teplota (OUTDOOR TEMP)     | 7. SET (nastavenie) tlačidlo       |
| 2. vnútorná teplota (INDOOR)            | 8. DOWN/CF (dole, °C, °F) tlačidlo |
| 3. presný čas, budenie                  | 9. UP (hore) tlačidlo              |
| 4. ALARM (budenie) tlačidlo             | 10. otvor pre zavesenie na stenu   |
| 5. MAX/MIN (hraničné hodnoty) tlačidlo  | 11. puzdro na batérie              |
| 6. SNOOZE (funkcia opakovaného budenia) | 12. podpera                        |

### Vonkajšia jednotka (2. obrázok)

13. LCD displej 14. otvor pre zavesenie na stenu 15. puzdro na batérie

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY, NASTAVENIA

### Rychlý start

1. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Poškodený výrobok nevyžaduje do prevádzky!

2. Najprv vložte 2 ks 1,5 V AA batérie do meteorologickej stanice, potom 2 ks 1,5 V AAA batérie do vonkajšej jednotky, pričom dbajte na správnú polaritu. Základným kanálom vonkajšej jednotky je kanál č. 1 (CH1), tento ale neprestavte, lebo vnútorná jednotka prijíma signál len z tohto kanála. Zabezpečte, aby vnútorná jednotka bola umiestnená najbližšie k vonkajšej jednotke nastavenie na kanál č. 1, s ktorou ju chcete zladit'. Vnútrotná jednotka po vložení batérie počas 3 min. automaticky hľadá a registruje vonkajšiu jednotku nastavenú na kanál č. 1 (CH1). Ikona prijímania signálu bliká. Po úspešnom prijatí vonkajšia sa objaví vonkajšia teplota. Keď prijím signálu bol neúspešný, treba zladit' vonkajšiu jednotku manuálne.

### Umiestnenie

Vnútrotná jednotka a vonkajšia jednotka sa môžu umiestniť podľa potreby na stenu alebo pomocou podpory na rovnú plochu. Vonkajšiu jednotku presne mierne umiestnite na tienisté, suché miesto. Striekajúcej vode oddať, ale vyhýbajte sa umiestneniu jednotky na miesto s konštantne vysokou vlhkosťou vzduchu. Vyhnite sa umiestneniu jednotky v blízkosti iných elektromagnetických zariadení. Dosah signálu na otvorenom teréne je 60 m, steny budov, železobetónové konštrukcie a iné rušivé rádiové signály samoregúlnie tieto signály oslabujú.

### Manuálne ladenie vonkajšej jednotky

Základným kanálom vonkajšej jednotky je kanál č. 1, na LCD displeji vonkajšej jednotky je zobrazenie CH1.

Potom na vnútornej jednotke podržte tlačidlo UP, kým ikona prijímania signálu nezačne blikat'. Meteorologická stanica hľadá a registruje vonkajšiu jednotku na kanál č. 1, ikona prijímania signálu bliká. Pri úspešnom prijatí sa objaví vonkajšia teplota (OUTDOOR TEMP). Skontrolujte, či je táto hodnota totožná s hodnotou zobrazenou na vonkajšej jednotke. Keď nie, tak začinite odzov manuálne ladenie.

Pri neúspešnom prijatí skontrolujte stav batérii meteorologickej stanice, aj vonkajšej jednotky.

### Zmena 12/24 hod, zobrazenia času

Pri zobrazení aktuálneho času, stlačte krátko tlačidlo UP. Pri 12 hod, zobrazení času popodujáčiše hodiny oznajúce PM.

### Nastavenie času

Pri zobrazení aktuálneho času podržte tlačidlo SET stlačené cca. 2 sekundy. Nastaviteľné hodnoty blikajú v nasledujúcom poradí: (hodnoty môžete meniť tlačidlom SET) hodina; minúta. Nastav' hodnoty môžete tlačidlom DOWN alebo UP. Ukončit' nastavenie a vrátiť sa späť k aktuálnemu zobrazeniu času môžete stlačením tlačidla SET.

### Nastavenie času budenia, jeho aktivovanie

Podriaznim tlačidlo ALARM môžete nastaviť čas budenia. Nastaviteľné, blikajúce hodnoty v poradí: hodina, minúta, ktoré môžete striedať tlačidlom ALARM. Nastavenie hodnôt je možné sa tlačidlami DOWN a UP. Ukončit' nastavenie je možné s tlačidlom ALARM.

Pri zobrazení aktuálneho času krátko stlačte tlačidlo ALARM. Prístroj zobrazí skôr nastavený čas budenia (AL). Krátkym stlačením tlačidla UP môžete aktivovať funkciu budenia, na potvrdenie aktivácie sa objaví zvon. Piktogram zvončeka je zobrazený aj počas normálneho zobrazenia presného času.

## FUNKCIE

### Budenie

Zariadenie v aktívnom čase budenia budí pipaním. Keď nechcete vsť hneď, stlačte tlačidlo SNOOZE. Budenie sa prenuší, piktogram zvončeka na displeji bliká, prístroj začne znovu budit' o 5 minút. Pre ukončenie aktuálneho budenia stlačte akékoľvek iné tlačidlo.

### Vnútrotná teplota

Na LCD displeji je zobrazená vnútorná teplota, v strednom pásme (INDOOR).

Krátkym stlačením tlačidla DOWN/CF môžete striedať memé jednotky Celsius (°C) alebo Fahrenheit (°F).

### Vonkajšia teplota

Vnútrotná jednotka v hornom pásme zobrazí vonkajšiu teplotu z vonkajšej jednotky (OUTDOOR TEMP).

Vonkajšia jednotka na LCD displeji sa objaví teplota. Vyznačenie teploty v °C alebo v °F môžete zmeniť pod krytom puzdra batérii tlačidlom °C/°F. Toto nastavenie nepôsobí na jednotku merania vonkajšej teploty na meteorologickej stanici.

### Hraničné hodnoty nameraných hodnôt

Prístroj zobrazí aj minimálne a maximálne namerané hodnoty vnútorných aj vonkajších teplôt. Stlačte tlačidlo MAX/MIN raz pre zobrazenie najvyššej (MAX), a ešte raz pre zobrazenie najnižšej (MIN) hodnoty. Hraničné hodnoty môžete aj vymazať, keď pri zobrazení najvyššej (alebo najnižšej) hodnoty podržíte tlačidlo MAX/MIN 2 sekundy.

Zariadenie si uchováva hraničné hodnoty od uvedenia do prevádzky alebo od posledného vymazania hodnôt.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Vnútrotná alebo vonkajšia jednotka nefunguje.	Skontrolujte nabitie a polaritu batérii.
Vnútrotná jednotka neprijíma signál od vonkajších jednotiek.	Skontrolujte batérie vonkajšej jednotky. Skontrolujte zvolený kanál vo vonkajšej jednotke (má byť CH 1!) Nastavte vonkajšie jednotky manuálne. Zmeňte pozíciu prístroja. Jednotky umiestnite bližšie k sebe.

## ČISTENIE, ÚDRŽBA

### Čistenie

- Na čistenie prístroja používajte mierne mokré rukavice! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, môžu poškodiť povrch výrobkov.
- Do prístroja sa nemôže dostať voda!
- Ak prístroj nepoužívate po dlhšiu dobu, odstráňte z neho batérie.

### Výmena batérii

Keď sa na displeji vonkajšej jednotky objaví piktogram stavu batérii, treba vymeniť batérie vo vonkajšej jednotke. Ak sa z batérie vytiekla kyselina, pri čistení puzdra batérii použite ochranné rukavice a okuliare! Puzdro batérii očistite suchou handrou. Pri vložení nových batérii dbajte na správnú polaritu!

**Dôležité!** Po výmene batérii treba znovu naložiť vnútornú a vonkajšiu jednotku.

## UPOZORNENIA

- Vnútrotnú jednotku používajte len v suchom, vnútrotnom prostredí! Vonkajšia jednotka je chránená proti striekajúcej vode, ale predsa ju položte na tienisté, suché miesto. Prístroj chráňte pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením! Prístroj používajte len na horeďuvajúce účel, v domácom prostredí. Nie je vhodný na lekárske alebo verejné použitie! Na prístroj nepoklozte otvorený ohň, napr. ohnací sviečok! Prístroj nikdy nerovzoberte! Prístroj a batérie nie je hračka, nepátraj do rúk deťom! Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. • Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk). • Za pripadné chyby v ťači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.

• Výmenu batérii môže previesť len dospelá osoba! • Pri výmene batérii dbajte na správnú polaritu! • Používajte len batérie rovnakých hodnôt a rovnakých značiek! • Po výmene batérii upevnite kryt puzdra na batérie! Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie! • Keď z nich vytiekla tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie! • Výrobu batérii ihneď odstráňte z prístroja! • Pozor! V prípade nepravdy výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! • Batérie nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom! • Batérie nevystavujte priamemu teplemu a slnečnému žiareniu! • Batérie je zakázané otvoriť, vhodí do ohňa alebo skratovať! Nenabíjajte batérie je zakázané nabíjať! • Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie aj účinnosť! • Nezavrúajte alebo nespájajte priamo na batérie! • Nepoužité batérie skladujte v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov. • Nemiesajte rozbalené batérie!



Výrobok nie je hračka, nepátraj do rúk deťom!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súšiaci nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, zdravie a teda aj ľudské zdravie. Pripadné otázky Vám zodpovie Váš predca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

## ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

## ZJEDNODUŠENÉ EU VYHLÁSENIE O ZHODE

Somogyi Elektronik Kft. potvrdzuje, že rádiový prístroj typu HC 11 spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode nájdete na stránke: [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk).

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### Meteorologická stanica

- nápanie: 2x1,5 V (AAA) batéria (nie je príslušenstvom)
- rozsah merania vnútornej teploty/stupnica: -9 – +50 °C / 0,1 °C
- rozmery (š x v x d): 73 x 123 x 22 (63) mm
- rozmery displeja (š x v): 41 x 53 mm

### Vonkajšia jednotka

- nápanie: 2 x 1,5 V (AAA) batéria (nie je príslušenstvom)
- rozsah merania vonkajšej teploty/stupnica: -20 – +60 °C / 0,1 °C
- frekvencia signálu: 433,92 MHz ± 1mW
- periódicita prenosu: po 1 min.
- dosah: 60 m, na otvorenom teréne
- rozmery (š x v x d): 60 x 96 x 28 mm

# RO termometru fără fir pentru interior și exterior cu ceas deșteptător

În vederea asigurării funcționării în condiții de securitate a aparatului, citiți toate instrucțiunile și avertismentele premergător punerii în funcțiune a acestuia! Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare!

• emițător de 433,92 MHz pentru temperatura exterioră, raza de acțiune a acestuia fiind de 60 m pe teren deschis • afișarea temperaturii interioare și exterioare (°C sau °F) • afișarea valorii maxime și minime • format de timp 12/24 ore • deșteptător cu funcția de ațipire • punere în funcțiune facilă

## PARȚILE TERMOMETRULUI INTERIOR ȘI EXTERIOR

### Unitate interioară (Figura 1.)

1. temperatură exterioră (OUTDOOR TEMP)
2. temperatură interioară (INDOOR)
3. timp exact deșteptare
4. buton ALARM (deșteptare)
5. buton MAX/MIN (valoare limită)
6. buton SNOOZE (ațipire)
7. buton SET (setare)
8. buton DOWN/CF (jos, °C, °F)
9. buton UP (sus)
10. orificiu pentru montare pe perete
11. suport baterii
12. picior de suport rabatabil

### Emițător extern (Figura 2.)

13. afișaj LCD
14. orificiu pentru montare pe perete
15. suport baterii

## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE ȘI SETĂRILE

### Setare rapidă

1. După îndepărtarea ambalajului verificați dacă produsul nu a suferit deteriorări pe parcursul transportului. Nu puneți în funcțiune un aparat deteriorat!
2. Introduceți 2 baterii de 1,5 V, de tip AAA în apart.

3. Aparatul este gata de funcționare. Data și ora exactă trebuie setată manual. Ca alternativă pentru emițătorul extern este canalul 1 (CH 1) în funcție de configurația acestuia setată pe unitatea interioară poate recepționa numai acest canal. Așigurați-vă că emițătorul extern setat la canalul 1, care se deștește să fie sincronizat să fie cel mai aproape de unitatea interioară.

După introducerea bateriilor unitatea interioară caută și înregistrează automat timp de 3 minute emițătorul extern setat la canalul 1 (CH1).

În acest timp iconul de recepționare semnale clipește. Dacă recepția s-a realizat cu succes, va fi afișată temperatura exterioră. Dacă recepția nu s-a realizat încercați sincronizarea manuală a emițătorului extern.

### Poziționarea aparatului

În funcție de preferințe, unitatea interioară poate fi montată pe un perete sau poate fi amplasată pe o suprafață plată prin rabatarea piciorului de suport. În vederea asigurării unei măsurători exacte, alegeți un loc umbros și uscat pentru emițătorul extern. Deși dispune de protecție față de apă improprie, emițătorul nu trebuie expus efectelor unor locuri cu o umiditate relativă ridicată și constantă. Pe cât posibil, nu amplasați unitățile în apropierea altor surse de semnal electromagnetic, care ar putea perturba funcționarea acestora.

Deși nu în considerare faptul că raza de acțiune a emițătorului este de 60 m pe teren deschis, care lungaj poate fi redus din cauza pereților clădirilor, a structurilor din beton armat, perem și a altor surse de semnale de radio perturbatoare.

### Sincronizarea manuală a emițătorului extern

Canalul 1 este canalul implicit pentru emițătorul extern, pe afișaj apare CH1.

Țineți apăsat butonul UP pe unitatea interioară până iconul de recepționare semnale începe să clipească.

Unitatea interioară efectuează din nou căutarea și înregistrarea emițătorului extern setat pe canalul 1, în acest timp iconul de recepționare semnale clipește continuu. Dacă recepția s-a realizat cu succes, va fi afișată temperatura exterioră (OUTDOOR TEMP). Verificați dacă această valoare este identică cu cea afișată pe emițătorul extern. Dacă nu înțepeți din nou sincronizarea manuală.

În cazul în care recepția nu s-a putut realiza, verificați starea bateriilor atât în unitatea interioară, cât și în emițătorul extern.

### Schimbarea formatelor de timp 12 și 24 ore

În starea actuală de afișare timp a dispozitivului apăsați scurt butonul UP. În cazul în care este setat formatul de 12 ore, după masă va apărea semnul PM.

### Setarea timpului

În modul de afișare ora exactă țineți apăsat butonul SET timp de cca. 2 secunde.

Valoarea pe care o vedeți vor dispărea în următoarea ordine: ora, minute cu butonul SET puteți comuta între cele 2 metode. Setarea valorilor se face cu ajutorul butonelor UP sau DOWN. Terminarea setării și încălcarea a fișajului apare ori exacte se realizează prin butonul SET.

### Setarea, activarea orolui deșteptător

Prin apăsarea continuă a butonului ALARM se poate seta timpul de deșteptare. Valorile care pot fi setate vor dispărea în următoarea ordine: ora, minut, cu butonul ALARM puteți comuta între cele 2 valori. Setarea valorilor se face cu ajutorul butonelor UP sau DOWN. Terminarea setării se realizează cu apăsarea butonului ALARM.

Apăsați scurt butonul ALARM în modul de afișare ora exactă. Dispozitivul afișează timpul de deșteptare setat anterior (AL). Prin apăsarea scurtă a butonului UP puteți activa funcția de deșteptare semnalizată cu pictograma clopot. Pictograma clopot va apărea și în modul de afișare ora exactă.

## FUNCȚII

### Deșteptare

La ora activată aparatul va emite semnal sonor. În cazul în care nu doriți să vă treziți imediat, după declanșarea alarmei apăsați butonul SNOOZE. Deșteptarea este pauzată și pe afișaj clipește semnul funcției snooze în formă de clopot și dispozitivul după 5 minute pornește iarăși deșteptarea. Pentru oprirea deșteptării actuale apăsați oricare dintre celelalte butoane.

### Temperatura interioară

Pe afișaj LCD de pe unitatea interioară pe banda de mijloc poate fi vizualizată temperatura din interior (INDOOR). Prin apăsarea scurtă a butonului DOWN/CF poate fi modificată afișajul temperaturii în grade Celsius (°C) sau Fahrenheit (°F).

### Temperatura exterioră

Pe unitatea interioară pe banda de sus poate fi vizualizată temperatura din exterior furnizată de emițătorul extern (OUTDOOR TEMP).

Pe emițătorul extern, pe afișaj LCD apare temperatura. Afișajul temperaturii °C sau °F poate fi modificat cu butonul °C/°F aflat sub carcasa suportului de baterii. Această opțiune nu afectează temperatura exterioră este afișată unități de măsură stație meteo.

### Extremele valorilor măsurate

Există posibilitatea vizualizării celei mai ridicate și a celei mai scăzute valori măsurate atât în cazul temperaturii interioare și al celei exterioare. Apăsați butonul MAX/MIN o dată pentru afișarea valorilor maxime (MAX) și încă o dată pentru afișarea valorilor minime (MIN). În plus, aveți și posibilitatea ștergerii valorilor extreme dacă la afișarea celei mai ridicate (sau a celei mai scăzute) valori țineți apăsat butonul MAX/MIN timp de 2 secunde. Dispozitivul memorează valorile extreme începând cu punerea în funcțiune a acestuia sau cu ultima ștergere a valorilor maxime și minime.

## DEPANARE

Anomalia constatată	Recomandări pentru eliminarea anomaliilor constatate
Unitatea interioară sau unitatea de exterior nu funcționează.	Verificați starea de încărcare și polaritatea bateriilor.
Unitatea interioară nu recepționează semnalul emis de emițătorul extern.	Verificați elementele sursei exterioare de semnal. Verificați canalul selectat al sursei exterioare de semnal (trebuie să fie CH1). Declanșaj acordarea manuală a sursei exterioare de semnal. Schimbați poziția dispozitivului. Plasați unitatea interioară mai aproape de sursa exterioară de semnal.

## CURĂȚARE ȘI ÎNȚETINERE

### Curățarea aparatului

1. Pentru curățarea aparatului folosiți o cârpă ușor umezită! Detergenții agresivi pot deteriora suprafața dispozitivului.
2. Evitați pătrunderea apei în aparat!
3. Dacă nu intenționați să folosiți aparatul pentru o perioadă mai îndelungată de timp, îndepărtați bateriile.

### Înlocuirea bateriilor

Dacă apare pe afișaj emițătorului extern pictograma cu scara bateriei, atunci trebuie schimbată bateria în emițătorul extern. Dacă observați că aculul s-a scurs din baterii, puneți-VĂ o mânășă de protecție și oclereli de protecție, după care curățați locașii bateriilor cu o cârpă uscată! La înlocuirea bateriilor aveți grijă să respectați polaritatea corectă a acestora! **Important!** În urma înlocuirii bateriilor, emițătoarele externe trebuie acordate din nou cu unitatea interioară.

## AVERTISMENTE

• Unitatea interioară poate fi folosită în exclusivitate în condiții de interior, în incinte uscate! • Deși emițătorul extern dispune de protecție față de apă improprie, se recomandă amplasarea acesteia în locuri umbrose și pe cât posibil uscate. • Feriți aparatul de acțiunea radiației termice și a celei solare, de vibrații, precum și de mediile unde există praf sau umezeală! • Aparatul poate fi folosit în exclusivitate conform destinației arătate mai sus în anturaj casnic. Nu corespunde aplicațiilor medicale și nici nu poate fi folosit în scopuri publice. • Nu plasați surse de flăcără deschisă sau lumânări aprinse deasupra dispozitivului! • Nu dezasamblați niciodată dispozitivul! • În cazul constatării oricărei anomalii, decupați aparatul de la tensiunea de alimentare și adresați-vă firmei distribuțoare! • Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. • Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe site-ul [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro). • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.

• Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulți! • La inserarea bateriilor aveți grijă să fie cu polaritate corectă! • Nu utilizați baterii cu marcă șisău cu stare de încărcare diferită! • După schimbarea bateriilor fixați carcasa suportului de baterii! • Dacă nu veți folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtați bateriile! • Dacă lichidul din baterii s-a scurs, folosind mânășă de protecție ștergeți suportul de baterii cu o lavetă uscată! • Îndepărtați imediat bateriile descărcate! • Atenție! Pericol de explozie la schimbarea eronată a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneți bateriile la radiații directe solare și termice! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurcircuitarea! Este interzisă încălzirea bateriilor care nu se pot încălca! Nu utilizați aparatul în locul bateriilor deoarece tensiunea și eficiența acestora este mai mică! • Nu sudați sau lipiți direct de baterii! • Depozitați bateriile nefolosite în ambalajul lor și departe de obiecte metalice. Nu amestecați bateriile depachetate și nu le depozitați la vrac!



Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeură, nu-l aruncați în gunoii menajeri, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeură poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la Uzii distribuitori care au pus în circulație produsul cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protecție mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

## TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorii are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE, PRECURSAT

Somogyi Elektronik Kft declară că produsul HC 11, aparat de tip radio este în conformitate cu cerințele directivei 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de Conformitate UE este accesibil pe site-ul: [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

## DATE TEHNICE

### Unitatea interioară

tensiunea de alimentare: 2 buc. baterii de 1,5 V (tip AAA) (nu se livrează ca accesorii)  
domeniul de măsurare temperatura interioară/rezoluția: -9 ~ +50 °C/0,1 °C  
dimensiunile (L x A x l): 73 x 123 x 22 (63) mm  
dimensiune ecran (L x l): 41 x 53 mm

### Emițătorul extern

tensiunea de alimentare: 2 buc. baterii de 1,5 V (tip AAA)  
(nu se livrează ca accesorii)  
domeniul de măsurare temperatura/rezoluția: -20 ~ +60 °C/0,1 °C  
frecvența de transmisie: 433,92 MHz ± 1mV  
intervalele de transmisie: din 1 în 1 minute  
raza de acțiune: 60 m, pe teren deschis  
dimensiunile (L x A x l): 60 x 96 x 28 mm



# bežični termometar za spoljnu i unutrašnju temperaturu sa budilnikom

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitaite i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Radi bezbedne i sigurne upotrebe pažljivo pročitaite ovo uputstvo i sačuvajte ga!

• predajnik 433,92 MHz, domet do 60 metara • prikaz spoljne i unutrašnje temperature (°C ili °F) • prikaz minimalne i maksimalne merene vrednosti • prikaz 12/24 sata • budilnik, odlaganje buđenja • jednostavna upotreba

## DELOVI SPOLJNE I UNUTRAŠNJE JEDINICE

### Unutrašnja jedinica (1. skica)

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. spoljna temperatura (OUTDOOR TEMP)  | 7. SET (podešavanje) taster    |
| 2. unutrašnja temperatura (INDOOR)     | 8. DOWN/CF (le, °C, °F) taster |
| 3. tačno vreme, buđenje                | 9. UP (gore) taster            |
| 4. ALARM (buđenje) taster              | 10. otvor za kačenje           |
| 5. MAX/MIN (granične vrednosti) taster | 11. držač baterije             |
| 6. SNOOZE (odlaganje buđenja)          | 12. naslon                     |

### Unutrašnja jedinica (2. skica)

- LCD displej
- otvor za kačenje
- držač baterije

## PUŠTANJE U RAD, PODEŠAVANJA

### Brzo podešavanje

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i proverite da li se oštećio u toku transporta. Oštećeni uređaj je zabranjeno uključivati!

2. Pažljivo na polaritet postavite 2 baterije 1,5 V AAA tipa u spoljnu jedinicu, nakon toga postavite baterije dve baterije i unutrašnju jedinicu 1,5 V AAA.

Standardno podešani kanal spoljne jedinice je 1 (CH1) to se ne sme menjati zato što unutrašnja jedinica može da prima samo signal sa tog kanala. Proverite da se kanali poklapaju na obe jedinice, kanali treba da budu 1 (CH1).

Nakon postavljanja baterija unutrašnja jedinica 3 minuta traži i vrši registraciju spoljne jedinice na 1. (CH1) kanalu. U toku sinhronizacije simbol treperi na displeju. U slučaju uspešne sinhronizacije na displeju će se pojaviti prikaz spoljne temperature. Ukoliko sinhronizacija nije bila uspešna pokušajte ručno da sinhronizujete.

### Postavljanje

I unutrašnja i spoljna jedinica se mogu kačiti na zid ili uz pomoć naslona postaviti na neku ravnu površinu. Radi preciznijeg merenja za spoljnu jedinicu odaberite zasenčeno suvo mesto. Iako je spoljna jedinica otporna na mlazove vode nepotrebno ju je izlagati ekstremnim uslovima rada.

Poželjno je da se uređaj ne postavlja u blizini drugih uređaja i predmeta koji mogu da ometaju komunikaciju dve jedinice.

Priklom odabira mesta za monitoriranje uređaja imajte u vidu je daomet uređaja 60 metara na otvorenom prostoru koji se drastično smanjuje ako su između dve jedinice nalazne neke prepreke kao što su zidovi, metalni predmeti, armiran beton itd.

### Ručna sinhronizacija spoljne jedinice

Standardno podešani kanal spoljne jedinice je 1 (CH1) stoga se i na displeju može očitati CH1.

Nakon provera kanala na spoljnoj jedinici pritisnite UP taster na unutrašnjoj jedinici i držite ga pritisnutim dok ne počne da treperi simbol za signal. Počinje pretraga i sinhronizacija spoljne jedinice. U slučaju uspešne sinhronizacije na displeju će se pojaviti spoljna temperatura (OUTDOOR TEMP). Proverite da li se dobijena temperatura slaže sa prikazom temperature na spoljnoj jedinici. Ako merenji rezultati nisu isti ponovite sinhronizaciju.

Ako nakon više pokušaja ne uspe sinhronizacija, proverite stanje baterija ili potražite drugo mesto za spoljnu i unutrašnju jedinicu.

### Format prikaza sata 12 ili 24

Biranje prikaza se vrši kratkim pritiskom tastera UP, u slučaju odabira prikaza 12 sati na podpovezno vreme ukazuje prikaz PM.

### Podešavanje tačnog vremena

U osnovnom položaju držite pritisnut taster SET 2 sekunde. Vrednosti koje se podešavaju počinju treptati u sledećem redosledu između kojih se koraca tasterom SET: sat; minuti. Podešavanja se vrše tasterima DOWN i UP. Završavanje podešavanja se isto vrši tasterom SET.

### Podešavanje aktiviranja budilnika

Da biste podešali budilnik pritisnite i držite taster ALARM. Vrednosti se podešavaju u sledećem redosledu: sat; minut. Korakanje između vrednosti se radi tasterom ALARM a podešavanje se vrše tasterima DOWN i UP. Završetak podešavanja se radi tasterom ALARM. Na displeju se može očitati vreme podešanog buđenja (AL) koji se može aktivirati kratkim pritiskom tastera UP, ako je budilnik aktivan na displeju će se pojaviti simbol zvona. Simbol zvona se vidi i priklikom osnovnog stanja kada je na displeju tačno vreme.

## FUNKCIJE

### Budilnik

U podešeno vreme uređaj se aktivira pištajućim zvukom. Ako želite da odložite buđenje kada se začuje zvučni signal u toku buđenja pritisnite taster SNOOZ. Pištanje će prestati na displeju trepti simbol zvona i aktivira se pauziranje u trajanju od 5 minuta nakon čega započinje ponovno pištanje. Za prekid buđenja pritisnite bilo koji taster.

### Unutrašnja temperatura

Na sredini LCD displeja unutrašnje jedinice može se očitati unutrašnja temperatura (INDOOR).

Kratkim pritiskom tastera DOWN/CF moguće je odabrati prikaz Celsius (°C) ili Fahrenheit (°F).

### Spoljna temperatura

Na LCD displeju unutrašnje jedinice u gornjem redu može se očitati spoljna temperatura. (OUTDOOR TEMP)

Na LCD displeju spoljne jedinice se isto nalazi prikaz merene temperature. Odabir prikaza temperature °C ili °F moguće je pritiskom tastera °C/F koji se nalazi ispod poklopca baterije spoljne jedinice. Ovo podešavanje nema uticaja na prikaz na unutrašnjoj jedinici.

## Merene vrednosti, granične vrednosti

I u slučaju unutrašnje i u slučaju spoljne temperature moguće je prevenirati maksimalne i minimalne merene vrednosti. Pritisnite jednom taster MAX/MIN da bi se na displeju pojavio prikaz maksimalnih vrednosti (MAX) selektivnim pritiskom tastera moguće je očitati minimalne vrednosti (MIN). Ove vrednosti možete i brisati dužim pritiskom tastera MAX/MIN.

Uređaj memorise vrednosti od prvog uključivanja ili zadnjeg brisanja.

Greška	Mogućnosti uklanjanja greške
Ne radi spoljna ili unutrašnja jedinica.	Proverite stanje i polaritet baterija!
Nema komunikacije između dve jedinice.	Proverite baterije spoljne jedinice! Proverite kanal na spoljnoj jedinici (treba da je CH 1)!
	Pokrenite ručnu sinhronizaciju!
	Promenite poziciju uređaja!
	Postavite jedinice bliže!

## ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

### Čišćenje

1. Za čišćenje koristite blago navlaženu krpu! Ne koristite agresivna hemijska sredstva.

2. Vodite računa da voda ne uciri u uređaj!

3. Ako duže vreme ne koristite uređaj izvadite baterije.

### Zamena baterija

Ako se na displeju spoljne jedinice pojavi simbol baterije, treba promeniti bateje. Ako slučajno isure baterije navučite zaštitne rukavice, očistite zaprljano ležište i postavite nove baterije! Priklom postavljanja novih baterija obratite pažnju na pravilan polaritet!

**Bitno!** Nakon zamene baterije treba izvršiti ponovnu sinhronizaciju!

## NAPOMENE

• Unutrašnja jedinica je predviđena za upotrebu u svim zatvorenim prostorjama! • Lako je spoljna jedinica otporna na mlaz vode nepotrebno ju je izlagati ekstremnim uslovima rada. • Uređaj ne izlaže direktnoj toploti, suncu, treskanju, vlažnosti i prašini! • Uređaj je predviđen za unutrašnju kućnu upotrebu. Nije predviđena za medicinske svrhe ili javnu upotrebu. • Uređaj ne postavljaite u bliznu otvorenog plamena kao što je na primer sveća! • Nikada ne rastavljajte uređaj! • Uređaj i baterije nisu igračke, ne ostavljajte ih u blizini dece! • Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne napomene. • Aktuelno uputstvo za upotrebu uvek možete naći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu). • Za greške nastale priklikom štampe ne odgovaramo, i unapred se izvinjavamo.

• Zamenu baterije treba da radi odrasla osoba! • Priklom zamene baterija, obratite pažnju na polaritet! • Baterije koje se postavljaaju, treba da su istog tipa i staranj! • Nakon zamene baterije, fiksirajte poklopac! • Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije! • Ako iz baterija slučajno iscuri kiseline, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterije! • Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! • Pažnja! Nepropisno postavljanje baterija može da prouzrokuje eksploziju! Priklom zamene baterije koristite identične originalnu! • Baterije ne izlagajte toploti i direktnom suncu! Baterije je zabranjeno rastaviti, bacati u vatra! • Ili ih kratko spojati! Nespunljive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozija! Umesto baterije ne koristite akumulatore pošto im se napon i kapacitet znatno razlikuju od baterija! • Nemojte direktno da varite ili kermite ništa na bateriji! • Nekorištene baterije skladištite u originalnoj ambalaži, držite ih dalje od metalnih predmeta. Već otpakovane baterije ne mešajte!



Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjimi!

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinji! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju sične proizvode. Elektronika otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štittite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje vaših sunarodnika. U slučaju neodmucia kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Priema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## RECIKLAŽA BATERIJA I AKUMULATORA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štittiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

## POJEDNOSTAVLJENA EU DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da ovaj uređaj HC 11 ispunjava zahteve direktive 2014/53/EU. Celokupan tekst EU deklaracije o usaglašenosti možete potražiti sa adrese: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## TEHNIČKI PODACI

### Unutrašnja jedinica

napajanje:	2x1,5 V (AAA) baterija (nije u sklopu)
meri opseg unutrašnja temp./ rezolucija:	-9 ~ +50 °C / 0,1 °C
dimenzije (š x v x d):	73 x 123 x 22 (63) mm
dimenzija displeja (š x v):	41 x 53 mm

### Spoljna jedinica

napajanje:	2 x 1,5 V (AAA) baterija (nije u sklopu)
meri opseg spolna temp./ rezolucija:	-20 ~ +60 °C / 0,1 °C
frekvencija prenosa podataka:	433,92 MHz ≤ 1mW
osvežavanje:	1 minut
domet:	60 m, na otvorenom
dimenzije (š x v x d):	60 x 96 x 28 mm



# bezdrátový teploměr pro měření venkovní a vnitřní teploty, s budíkem

Předtím, než začnete přístroj používat, si za účelem bezpečného provozování přečtěte pečlivě všechny pokyny a upozornění! Tento návod k použití si uschovejte!

• čílo venkovní teploty 433,92 MHz, vzdálenost dosahu na otevřeném prostranství 60 m • zobrazení venkovní a vnitřní teploty (°C nebo °F) • zobrazení maximálních a minimálních hodnot • přesný čas, formát 12/24 hodin • budík s funkcí opakovaného buzení • snadné uvedení do provozu

## ČÁSTI TEPLOMĚRU PRO MĚŘENÍ VENKOVNÍ A VNITŘNÍ TEPLOTY

### Interiérová jednotka (1. obrázek)

- |                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. venkovní teplota (OUTDOOR TEMP)   | 7. tlačítko SET (nastavení)        |
| 2. vnitřní teplota (INDOOR)          | 8. tlačítko DOWN/CF (dolů, °C, °F) |
| 3. přesný čas, funkce budíku         | 9. tlačítko UP (nahoru)            |
| 4. tlačítko ALARM (budík)            | 10. otovor pro zavěšení na zeď     |
| 5. tlačítko MAX/MIN (krajní hodnoty) | 11. schránka na baterie            |
| 6. SNOOZE (opakované buzení)         | 12. výklopky stojánek              |

### Exteriérová jednotka (2. obrázek)

13. LCD displej
14. otovor pro zavěšení na zeď
15. schránka na baterie

## UVEDENÍ DO PROVOZU, NASTAVENÍ

### Rychlý začátek

1. Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda v průběhu přepravy nedošlo k poškození přístroje. Poškozený přístroj nikdy neuvádějte do provozu.
2. V souladu se správnou polohou vložte nejprve 2 baterie typu AAA 1,5 V do venkovního čidla, potom vložte 2 baterie typu AAA 1,5 V do interiérové jednotky.
3. Zakladním kanálem nastaveným pro venkovní senzor je 1. kanál (Ch1). Neprovádějte přenastavení tohoto kanálu, protože interiérová jednotka komunikuje pouze s tímto kanálem. Zajistěte, aby exteriérové čidlo nastavené na 1. kanál bylo umístěno co nejlépe k interiérové jednotce, se kterou bude komunikovat.

Interiérová jednotka bude po vložení baterií po dobu 3 minut automaticky vyhledávat a registrovat exteriérové čidlo nastavené na 1. kanál (Ch1). Přitom bude blikat ikona příjmu signálu. V případě úspěšného příjmu signálu bude na displeji zobrazena hodnota venkovní teploty. Jestliže příjem signálu není úspěšný, zkusíte koordinaci s exteriérovým čidlem nastavit manuálně.

### Umístění

Interiérovou jednotku a venkovní čidlo můžete podle potřeby zavěsit na zeď nebo pomocí vyklapení stojánek umístit na rovnou plochu. Aby měření prováděná venkovním čidlem byla přesná, zvolte pro umístění čidla polohu ve stínu a na suchém místě. Přestože je čidlo odolné proti stříkající vodě, je zbytečné vystavovat je nepříjemnému působení vlhkosti vyznačených vysokou vlhkostí vzduchu. Pokud je to možné, neumísťte jednotky do blízkosti jiných rušivých elektromagnetických zdrojů. Mějte na paměti, že vzdálenost čidla na otevřeném prostranství je 60 m, tato vzdálenost může být samozřejmě zmenšena stávkami zdmi budov, železobetonovými konstrukcemi, respektive přítomností jiných rušivých zdrojů rádiových signálů.

### Manuální nastavení exteriérové jednotky

Zakladním kanálem nastaveným pro exteriérovou jednotku je 1. kanál, a proto je na LCD displeji čidla zobrazen symbol CH1.

Pořadí na interiérové jednotce přidržte stisknuté tlačítko UP až do doby, kdy začne blikat ikona příjmu signálu. Přístroj začne vyhledávat exteriérové čidlo nastavené na 1. kanál a toto zaregistruje, přitom bude blikat ikona příjmu signálu. V případě úspěšného příjmu signálu bude zobrazena hodnota venkovní teploty (OUTDOOR TEMP). Zkontrolujte, zda se tato hodnota shoduje s hodnotou zobrazenou na venkovní jednotce. Jestliže se hodnoty neshodují, zopakujte manuální nastavení. Jestliže je příjem signálu opakovaně neúspěšný, zkontrolujte stav baterií ve venkovní i ve vnitřní jednotce.

### Střídání zobrazených času ve formátu 12 a 24 hodin

Když je přístroj v režimu zobrazení aktuálního času, stiskněte krátce tlačítko UP. V případě zvolení zobrazení 12 hodinového formátu budou odpovídající hodnuty označeny symbolem PM.

### Nastavení času

Když je přístroj v režimu zobrazení aktuálního času, stiskněte a přidržte po dobu cca. 2 vteřin tlačítko SET. Nastavované hodnoty budou blikat v následujícím pořadí, které můžete změnit tlačítkem SET; hodnota; minuty. Nastavení hodnou provedete pomocí tlačítka DOWN nebo UP. Ukončení nastavování a návrat k zobrazení aktuálního času provedete stisknutím tlačítka SET.

### Nastavení a aktivace času buzení

Stisknutím a přidržnutím tlačítka ALARM nastavíte požadovaný čas buzení. Pořadí nastavených, blikajících hodnot: hodina, minuty, přičemž pomocí tlačítka ALARM můžete střídát zobrazené těchto hodnot. Nastavení požadovaných hodnot provedete pomocí tlačítka DOWN a UP. Ukončení nastavování provedete stisknutím tlačítka ALARM.

Když je přístroj v režimu zobrazení aktuálního času, stiskněte krátce tlačítko ALARM. Na displeji bude zobrazen drívě nastavený čas buzení (AL). Nyní můžete krátkým stisknutím tlačítka UP aktivovat funkci buzení, což bude potvrzeno zobrazením piktogramu zvuků. Piktogram zvuků je zobrazen i při běžném zobrazení aktuálního času.

## FUNKCE

### Budík

Přístroj budí v aktivním čas buzení zvukovým signálem. Jestliže nechcete v daném okamžiku ještě vstávat, stiskněte během aktivní funkce buzení tlačítko SNOOZE. Buzení bude dočasně přerušeno, na displeji bude blikat piktogram zvuků a přístroj bude po uplynutí 5 minut opět budí. Po ukončení aktuálního buzení stiskněte jakékoli jiné tlačítko.

### Vnitřní teplota

Na LCD displeji interiérové jednotky je v prostředním pásmu zobrazena hodnota vnitřní teploty (INDOOR).

Krátkým stisknutím tlačítka DOWN/CF můžete střídát zobrazení hodnot v měřných jednotkách stupňů Celsia (°C) nebo Fahrenheit (°F).

### Venkovní teplota

V horním pásmu interiérové jednotky je zobrazena hodnota venkovní teploty vyslaná exteriérovým čidlem (OUTDOOR TEMP).

Také na LCD displeji exteriérového čidla je zobrazena teplota. Zobrazení měřené teploty v hodnotách °C nebo °F můžete změnit tlačítkem °C/°F umístěným pod krytem schránky na baterie. Toto nastavení nemá vliv na zobrazení měřných jednotek venkovní teploty zobrazených na interiérové jednotce.

### Krajní hodnoty měřené teploty

Jak v případě venkovní teploty, tak v případě vnitřní teploty je možné zobrazení nejvyšší a nejnižší naměřené hodnoty. Pro zobrazení nejvyšší naměřené teploty (MAX) stiskněte jednou tlačítko MAX/MIN, pro zobrazení nejnižší naměřené teploty (MIN) stiskněte toto tlačítko ještě jednou. Krajní hodnoty můžete i vymazat, jestliže při zobrazení nejvyšší naměřené hodnoty (nebo nejnižší naměřené teploty) stisknete na dobu 2 vteřin tlačítko MAX/MIN.

Přístroj ukládá krajní naměřené hodnoty počínaje uvedením do provozu, respektive od okamžiku vymazání poslední hodnoty.

## ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Závada	Odstranění závady
Interiérová nebo exteriérová jednotka nefunguje.	Zkontrolujte stav nabívek baterií a správnou polaritu!
Interiérová jednotka nepřijímá signál vyslaný venkovním čidlem.	Zkontrolujte části venkovního čidla. Zkontrolujte kanál zvolený na exteriérové jednotce (musí být nastaven kanál CH 1!) Proveďte manuální nastavení venkovního čidla! Změřte pozici přístroje! Obě jednotky umístěte blízko k sobě!

## ČISTĚNÍ, ÚDRŽBA

### Čištění

1. K čištění přístroje používejte mírně navlhčenou utěrku! Agresivní čisticí prostředky mohou způsobit poškození povrchu přístroje.
2. Do přístroje nesmí vniknout voda!
3. Jestliže nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte baterie.

### Výměna baterií

Když se ve venkovní jednotce objeví symbol zastavá baterie, je nutná výměna baterie. Jestliže z baterií případně vyteče kyselina, použijte ochranné rukavice, ochranné brýle a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou! Při vkládání nových baterií dbejte na správnou polaritu!

**Důležité!** Po výměně baterií je nutné opětovně provést nastavení správné komunikace mezi venkovním čidlem a interiérovou jednotkou!

## UPOZORNĚNÍ

- Interiérová jednotka je určena výhradně k používání v suchých interiérech! • Přestože je venkovní vysílací jednotka chráněna proti stříkající vodě, umístěte přístroj, pokud je to možné, na stinné, suché místo. • Nevystavujte přístroj vlně sláječích tepla, slunečního záření, nárazům nebo působení vlhkého, prašného prostředí! • Přístroj je určen výhradně k výše uvedenému účelu použití v domácnostech. Není vhodný k používání pro lékařské účely nebo k veřejným účelům. • Na přístroj je zakázáno pokládat zdroj otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka! • Nikdy přístroj nerozebírejte! • V případě jakékoli anomálie přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte distributora • Vzhledem k neustálým zlepšováním se mohou technické údaje a konstrukce měnit bez předchozího upozornění. • Aktuální uživatelskou příručku si můžete stáhnout z [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu). • Neneseme zodpovědnost za případné chyby v tisku, omlouváme se.

- Výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba! • Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu! • Nikdy nepoužívejte současně baterie různých značek anebo baterie s různým stupněm nabití. • Po výměně baterií přepneďte klik schránky na baterie! • Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie! • Pokud z baterií dojde k úniku kapaliny, nasadte si ochranné rukavice a vyčistěte bateriový prostor suchým hadříkem! • Vyjměte baterie, jakmile je vybitá! • Upozornění! Při nesprávné výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu! Nahrazujte pouze stejným nebo ekvivalentním typem! Nevystavujte baterie účinkům přímého tepla nebo slunečního záření. Neotevírejte, nevhazujte do ohně ani je nezkratujte! Nenabíjejte baterie je zakázané nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Nepoužívejte místo baterií nabíječe baterie, protože napětí a výdrž je menší! • Nesvařujte ani nepájejte přímo k baterií! • Nepoužívejte baterie skladuje v jejich původním obalu a mimo kovové předměty. Jíz vybalené baterie nemějte ani neskladujte společně!



Výrobek není hračka, nevádejte do rukou dětí!



Přístroje, které již nebudete používat, shromážděte v zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Neopouštějte neopouštělné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkce. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromáždění elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se pracováním odpadu. Ulohy přeepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonávané a neseme s tímto spojené případné náklady.

## LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonno povinností uživatele je odevzdání upouštěných baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlící nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

## ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Společnost, Somogyi Elektronik Kft. tímto potvrzuje, že rádiové zařízení typu HC 11 splňuje předpisy směrnice čílo 2014/53/EU. Kompletní text Prohlášení o shodě EU je přístupný na následující internetové adrese: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## TECHNICKÉ PARAMETRY

### Meteorologická stanice

zdroj napájení: 2 x 1,5 V (AAA) baterie (není součástí)  
pásmo měřených hodnot vnitřní teplota/rozišení: -9 – +50 °C / 0,1 °C  
vnitřní vlhkost: 20 – 99 % RH  
rozměry (š x h x d): 73 x 123 x 22 (63) mm  
rozměry displeje (š x v): 41 x 53 mm

### Venkovní vysílací jednotka

zdroj napájení: 2 x 1,5 V (AAA) baterie (není součástí)  
pásmo měřených hodnot teplota/rozišení: -20 – +60 °C / 0,1 °C  
vlhkost vzduchu: 20 – 99 % RH  
frekvence přenosu dat: 433,92 MHz ± 1mW  
interval přenosu dat: po 1 minutách  
dosah: 60 m, na otevřeném prostranství  
rozměry (š x h x d): 60 x 96 x 28 mm

# HR BiH vanjski i unutarnji bežični termometar sa satom

Prije uporabe uređaja u očiju sigurnog korištenja pročitajte upute za uporabu uređaja i sva upozorenja! Ove upute za uporabu sačuvajte!

• 433,92 MHz vanjski senzor temperature, doseg od 60 m na otvorenom • prikaz unutarnje i vanjske temperature (°C vasy °F) • prikaz maksimalne i minimalne vrijednosti • točno vrijeme, prikaz vremena u formatu od 12 ili 24 sata • alarmiranje s funkcijom drimanja • jednostavno puštanje u rad

## DJELLOVI UNUTARNJEG I VANJSKOG TERMOMETRA

### Unutarnja jedinica (1. slika)

1. vanjska temperatura (OUTDOOR TEMP)
2. unutarnja temperatura (INDOOR)
3. točno vrijeme, alarmiranje
4. ALARM tipka (alarmiranje)
5. MAX/MIN tipka (krajnje vrijednosti)
6. SNOOZE (drimanje)
7. SET tipka (podešavanje)
8. DOWN/CF tipka (dolje, °C, °F)
9. UP tipka (gore)
10. otvor za montiranje na zid
11. spremnik za baterije
12. stalak koji se izvlači

### Vanjski senzor (2. slika)

13. LCD-displej 14. otvor za montiranje na zid 15. spremnik za baterije

## PUŠTANJE U RAD, PODEŠAVANJE

### Brzo pokretanje

1. Nakon otklapanja ambalaže provjerite nije li proizvod oštećen tijekom transporta. Oštećeni proizvod se ne smije koristiti.

2. Pazeći na odgovarajući polaritet prvo stavite 2 AAA baterije od 1,5 V u vanjski senzor, a zatim 2 AAA baterije od 1,5 V u unutarnju jedinicu.

Osnovni kanal vanjskog senzora je 1. kanal (CH1), koji nemojte promijeniti jer unutarnja jedinica može prihvaćati signale samo sa tog kanala. Tako podesite da unutarnjoj jedinici najbliže stoji vanjski senzor koji želite sinkronizirati s unutarnjom jedinicom i koji je podesen na 1. kanal.

Nakon postavljanja baterija unutarnja jedinica tijekom 3 minuta automatski traži i registrira vanjski senzor koji je podesen na 1. kanal (CH1). Za to vrijeme treperi simbol prijema signala. U slučaju uspješnog prijema pojavljuje se vanjska temperatura. Ukoliko je prijem signala bio neuspješan, tada pokupajte manualno podesiti vanjski senzor.

### Polozaj

Unutarnja jedinica i vanjski senzor se prema želji može postaviti na zid ili izvlačenjem stalaka postaviti na ravnu površinu. U očju točnog mjerenja vanjskog senzora izaberite mu zasjenjeno i suho mjesto. Iako je otporan na prskanje vodom nije pogodno postaviti ga na mjesto sa neprekidnom visokom vlažnošću zraka.

Po mogućnošću nemojte postaviti vanjsku i unutarnju jedinicu u blizini elektromagnethnih izvora kako ne bi došlo do smetnji.

Uzмите u obzir da je doseg senzora 60 m na otvorenom, što smanjujuji sig i zidovi, konstrukcije amiranog betona, odnosno drugi radio-signalni koji ometaju prijem.

### Manualno podešavanje vanjskog senzora

Osnovni kanal vanjskog senzora je 1. kanal, stoga se na LCD-displeju prikazuje oznaka CH1.

Zatim na unutarnjoj jedinici držite pritisnutu tipku UP dok oznaka za prijem signala ne počne treperiti. Tada vremenska staniica traži i registrira vanjski senzor na 1. kanalu dok oznaka za prijem signala treperi. Kod uspješnog prijema pojavljuje se vanjska temperatura (OUTDOOR TEMP). Provjerite je li se ova vrijednost slaže sa onom koja je na vanjskom senzoru. Ukoliko se ne slaže tada ponovo počnite podešavanje.

Nakon višetruko neuspješnog podešavanja provjerite stanje baterija u vremenskoj stanici i vanjskom senzoru.

### Promjena između prikaza sata u formatu od 12 i 24 sata

Pritisnite kratko tipku UP dok uređaj prikazuje aktualno vrijeme. Kod formata od 12 sati posljednjeprednevne sate označava oznaka PM.

### Podešavanje sata

Držite pritisnutu tipku SET 2 sekunde dok uređaj prikazuje aktualno vrijeme. Vrijednosti koje se podešavaju počinju treperiti u sljedećem redoslijedu, među kojima se prelaži uz pomoć tipke SET: sat; minuta. Podešavanje vrijednosti se vrši uz pomoć tipke DOWN ili tipke UP. Podešavanje se završava i vraca na aktualno vrijeme pritisnutu na tipku SET.

### Podešavanje, aktiviranje termina alarmiranja

Pritiskom na tipku ALARM može se podesiti termin alarmiranja. Vrijednosti koje se mogu podešavati su u sljedećem redoslijedu: sat, minuta, prijelaz s jedne na drugu se vrši uz pomoć tipke ALARM. Podešavanje vrijednosti se vrši uz pomoć tipke DOWN i UP. Podešavanje se završava pritiskom na tipku ALARM.

U aktualnom prikazu vremena kratko pritisnite na tipku ALARM. Uređaj prikazuje termin alarmiranja koji je ranije podesen (AL). Tada se kratkim pritiskom na tipku UP aktivira funkcija alarmiranja, što potvrđuje i piktoqram zvona. Piktoqram zvona se prikazuje i za vrijeme normalnog prikaza vremena.

## FUNKCIJE

### Alarmiranje

U aktivnom terminu alarmiranja uređaj daje zvučni signal. Ukoliko ne želite odmah ustati tijekom alarmiranja pritisnite na tipku SNOOZE. Tada se alarmiranje privremeno zaustavlja, na displeju treperi piktoqram zvona, a uređaj ponovo alarmira nakon 5 minuta. Za zaustavljanje aktualnog alarmiranja pritisnite bilo koju tipku.

### Unutarnja temperatura

Na LCD-displeju unutarnje jedinice, u središnjoj liniji, može se pročitati unutarnja temperatura (INDOOR).

Kratkim pritiskom na tipku DOWN/CF može se vršiti izmjena između Celzija (°C) ili Fahrenheit-a (°F).

### Vanjska temperatura

Na unutarnjoj jedinici u gornjoj liniji se može pročitati vanjska temperatura koja je izmjerena vanjskim senzornom (OUTDOOR TEMP).

Temperatura se prikazuje i na LCD-displeju vanjskog senzora. Prikaz temperature u °C ili °F se može izabrati uz pomoć tipke °C/°F koja se nalazi ispod poklopca spremnika za baterije. Ovo podešavanje nema utjecaja na prikaz vanjske temperature na unutarnjoj jedinici.

### Krajnje mjerene vrijednosti

Postoji mogućnost pogledati najvišu, odnosno najnižu mjerenu temperaturu. Pritisnite jedanput tipku MAX/MIN za najnižu temperaturu (MIN), a zatim još jedanput za najvišu (MAX) temperaturu. Krajnje vrijednosti se mogu i obrisati, ako kod prikaza najviše (ili najniže) vrijednosti držite pritisnutu tipku MAX/MIN u vremenu od 2 sekunde.

Uređaj čuva krajnje vrijednosti od puštanja uređaja u rad, odnosno od posljednjeg brisanja krajnje vrijednosti.

## OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće rješenje za otklanjanje greške
Unutarnja ili vanjska jedinica ne funkcioniра.	Provjerite razinu napunjenosti baterija i polaritet!
Unutarnja jedinica ne dobiva signal s vanjskog senzora.	Provjerite baterije kod vanjskog senzora! Provjerite izabrani kanal na vanjskom senzoru (treba biti CH 1) Pokrenite manualno podešavanje vanjskog senzora! Promijenite poziciju uređaja! Postavite dvije jedinice bliže jednu drugoj!

## ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

### Čišćenje

1. Za čišćenje uređaja koristite blago navlaženu krpu. Jaki deterdženti mogu oštetiti površinu uređaja.
2. U uređaj ne smije dospjeti voda!
3. Ukoliko uređaj ne koristite duže vrijeme, odstranite iz njega baterije.

### Zamjena baterija

Zamijenite bateriju u unutarnjoj jedinici ako displej postane blijedi. Ako se pojavi piktoqram stanja baterija vanjskog senzora u OUTDOOR TEMP liniji na unutarnjoj jedinici ili na displeju vanjskog senzora, tada se trebaju zamijeniti baterije u vanjskom senzoru. Ukoliko je iz baterija iscurila kiselinа, uzмите zaštitne rukavice i naočale i suhom krpom obrišite spremnik za baterije! Kod postavljanja novih baterija pripazite na odgovarajući polaritet!

**Važno!** Nakon zamjene baterija vanjski senzor se iznova mora sinkronizirati s unutarnjom jedinicom!

## UPOZORENJA

• Uređaj se može koristiti u zatvorenim prostorima i suhim okolnostima! • Vanjski senzor je zaštićen od kapaпa vode, ali ga stavite u zasjenjenu poziciju i po mogućnošću na suho mjesto. • Nemojte izložiti uređaj emilirajuju toplinu, sunčevim zrakama, udarcima ili vlačnim i prašnjavim uljecajima! • Uređaj se može koristiti samo u gore navedene svrhe, u kućanstvu. Nije pogodan u medicinske svrhe, niti za uporabu na javnim mjestima. • Na uređaj se ne može postaviti otvoreni plamen, kao što je goruća svijećka! • Nikada nemojte raslopliti uređaj. • U slučaju bilo kakve nepravilnosti isključite uređaj i obratite se distributoru! • Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne obavijesti. • Korisničke upute možete preuzeti s web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu). • Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške koje se mogu pojaviti ispisivanjem se zbog njih.

• Zamjenu baterija mogu vršiti isključivo osobe! • Kod postavljanja baterija pripazite na odgovarajući polaritet! • Nemojte zajedno koristiti baterije različitih marki ili stupnja napunjenosti! • Nakon zamjene baterija fiksirajte poklopac spremnika za baterije! • Izvadite bateriju ako proizvod ne planirate upotrebljavati duže vrijeme. • Ako tekućina iscuri iz baterije, uzмите zaštitne rukavice i očistite odjeljak za baterije suhom krpom. • Izvadite bateriju odmah nakon što se potroši. • Upozorenje! Opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamjene baterije. To se može učiniti samo istom ili zamjenskim tipom baterije. Ne izlađite iz izravnom toplinskom zračenju i sunčevom svjetlu. Zabranjeno je otvaranje baterije, bacanje u vatru ili kratko spajanje. Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Rizik od eksplozije! Ne stavljajte akumulatorske baterije umjesto baterija jer imaju znatno niži napon i učinkovitost. • Ne zavrzavajte niti lemte direktno na baterije. • Neiskorištene baterije čuvajte u originalnom pakiranju, daleko od metalnih predmeta. Ne miješajte baterije koje su već upotrijebane.



Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!



Uređaj koji se odlađu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržavati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristite ih uređaj koji se odlađu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvih distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odaganje elektronskog otpada. Ovimе Vi štite Vaš okoliš. Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odaganje otpada. Pritvaramo na veze s zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su sebi sami.

## NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatorе treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan koristiti i isporučene baterije i akumulatorе dostaviti na deponije za otpad ili u olnjehi do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

## POJEDINOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Somogyi Elektronik Ltd. potvrđuje da je radio oprema HC 11 u skladu s direktivom 2014/53/EU, Potpuni tekst EU Izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: [HYPERLINK http://www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## TEHNIČKI PODACI

### Vremenska stanica

napajanje: 2 x 1,5 V (AAA) baterije (nisu u priručju)  
opseg mjerenja unutarnja temperatura/razina: -9 ~ +50 / 0,1 °C  
dimenzije (š x v x d): 73 x 123 x 22 (63) mm  
dimenzije displeja (š x v x d): 41 x 53 mm

### Vanjski senzor

napajanje: 2 x 1,5 V (AAA) baterije (nisu u priručju)  
opseg mjerenja temperatura/razina: -20 ~ +60 °C / 0,1 °C  
vlažnost zraka: 20 ~ 99 % RH  
frekvencija prijenosa signala: 433,92 MHz ≤ 1 mW  
dinamika prijenosa signala: svake 1 minute  
domet: 60 m, na otvorenom  
dimenzije (š x v x d): 60 x 96 x 28 mm



producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač

**SOMOGYI ELEKTRONIC®**

H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**

Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distribuitoar: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.J.: RO 18761195

Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof.

Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337

Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA

Tel: ++381(0)24 686 270

[www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina

Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**

Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska

Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**

M. Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH

Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)

Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

